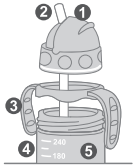
PL

Dziękujemy za zakup butelki termicznej marki Miniland ze słomką, niekapiącym zamknięciem, dwoma uchwytami bocznymi ułatwiającymi trzymanie i miarką wewnątrz.
Przed użyciem wyrobu należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, ponieważ zawiera istotne informacje. Zachować ją na przyszłość.
Charakterystyka wyrobu opisana w niniejszej instrukcji może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.



1. CHARAKTERYSTYKA WYROBU
1.1. OPIS CZĘŚCI
1. Niekapiące zamknięcie
2. Słomka
3. Uchwyty boczne
4. Miarka
5. Korpus butelki termicznej

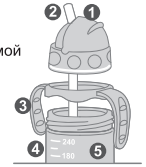
2. INSTRUKCJE UŻYCIA
· Przed pierwszym użyciem wyrób należy umyć.
· Nie dokręcać zakrętki na siłę.
· Nie zamykać butelki, jeśli nie jest używana.
· Nieużywany wyrób należy przechowywać w suchym miejscu z dala od promieni słonecznych.
· Nie podgrzewać butelki w mikrofalówce.
· Nie zostawiać słomki wystawionej na działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła. ponieważ może ulec uszkodzeniu.
· Zaleca się przenoszenie butelki w pozycji pionowej.
· Przed użyciem zaleca się wstępne podgrzanie lub schłodzenie metalowego pojemnika. Wlać gorącą/zimną wodę i zamknąć na kilka minut.

3. CZYSZCZENIE
· Wnętrze umyć płynnym mydłem i miękką szmatką. Opłukać dużą ilością wody.
· Nie nadaje się do mycia w zmywarkach.
· Nie stosować wybielacza.

W TROSCE O ZDROWIE I BEZPIECZEŃSTWO TWOJEGO DZIECKA OSTRZEŻENIE!
· Z produktu zawsze należy korzystać pod nadzorem osoby dorosłej.
· Słomki nie są odpowiednie dla dzieci poniżej 6 miesięcy.
· Przed każdym użyciem sprawdzić stan wyrobu. W razie zauważenia oznak zużycia lub pęknięć wyrzucić.
· Ciągłe i długotrwałe ssanie płynów prowadzi do próchnicy
· Nigdy nie używać słomki (2) jako smoczka uspokajającego.
· Nieużywane elementy wyrobu należy przechowywać z dala od dzieci.
· Przed podaniem pokarmu zawsze trzeba sprawdzić jego temperaturę.
· Temperatura wewnętrzna zależy zawsze od temperatury otoczenia, w jakiej znajduje sie termos.

RU

Благодарим Вас за приобретение данного термоса от Miniland с трубочкой, колпачком с антипротекательной системой, двумя боковыми ручками для удобного держания, а также мерной шкалой внутри.
Перед использованием этого продукта прочитайте все инструкции в данном руководстве пользователя. Сохраните его на будущее, т.к. оно содержит важную информацию.
Функции, описанные в данном руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления.



1. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА
1.1. ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ
1. Колпачок с антипротекательной системой
2. Трубочка
3. Боковые ручки
4. Мерная шкала для контроля количества содержимого
5. Корпус термоса

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
· Промойте продукт перед первым использованием
· Не надавливайте на колпачок при закрывании
· Когда Вы не используете термос, держите его открытым для лучшей сохранности.
· Если Вы не пользуетесь продуктом регулярно, храните его в сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей.
· Не используйте данный термос для нагревания жидкостей в микроволновой печи.
· Избегайте контакта трубочки с прямым солнечным светом и источниками тепла, которые могут нанести ей вред.
· Переносить термос рекомендуется в вертикальном положении.
· Перед использованием металлический сосуд желательно заранее подогревать или охлаждать.
Залейте в него кипяток/холодную воду и держите его закрытым в течение нескольких минут.

3. ОЧИСТКА
· Промывайте внутреннюю часть термоса с использованием жидкого мыла и мягкой мочалки.
Затем прополощите ее большим количеством воды.
· Не подходит для посудомоечных машин.
· Не используйте щёлок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для безопасности и здоровья Вашего ребенка:
· Всегда используйте данный продукт под присмотром взрослых.
· Соломинки не подходят для детей в возрасте до 6 месяцев.
· Осматривайте продукт перед каждым его использованием. Прекратите дальнейшее использование продукта при первых признаках его порчи или поломки.
· Никогда не используйте трубочку (2) в качестве пустышки.
· Постоянное и продолжительное потребление жидкости через трубочку может спровоцировать кариес.
· Храните вдали от детей все компоненты продукта, которые не используются
· Всегда проверяйте температуру содержимого внутри перед его приемом.
· Температура внутри термоса всегда зависит от температуры окружающей среды, в которой он находится.

EAC

160320 2050089189

miniland
thermokid silver

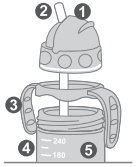
© Miniland, S.A. 2020

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax +34 965 565 454
www.minilandgroup.com · tecnico@miniland.es

89189

ES

Gracias por adquirir esta botellita térmica de Miniland, con pajita, sistema de cierre antigoteo, dos asas laterales para facilitar su agarre y con medidas en el interior.
Antes de utilizar este producto, lea cuidadosamente todas las instrucciones indicadas en este manual. Guarde el manual en un lugar seguro puesto que contiene información importante que podría tener que consultar en el futuro.
Las características descritas en este manual del usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.



1. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
1.1. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS
1. Sistema de cierre antigoteo
2. Pajita
3. Asas laterales
4. Graduación para control de tomas
5. Cuerpo de la botellita térmica

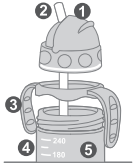
2. INSTRUCCIONES DE USO
· Lave el producto antes de usarlo por primera vez.
· No fuerce la tapa para cerrarlo.
· Deje la botellita térmica abierta para una mejor conservación mientras no esté en uso.
· Si no utiliza regularmente el producto, guárdelo en un lugar seco y protegido de los rayos solares.
· No utilice este termo para calentar líquidos en el microondas.
· No deje la pajita en contacto directo con la luz solar o fuentes de calor, ya que podría debilitarla.
· Se recomienda transportar el termo en posición vertical.
· Es aconsejable precalentar o pre-enfriar el recipiente metálico antes de su uso. Vierta agua hirviendo/fría y mantenga cerrado durante unos minutos.

3. LIMPIEZA
· Lave el interior usando jabón líquido y un estropajo suave. Aclárelo después con abundante agua.
· No apto para lavavajillas.
· No utilice lejía.

Para la seguridad y salud de su bebé ¡ADVERTENCIA!
· Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
· Las pajitas no son adecuadas para niños menores de 6 meses.
· Inspeccione el producto antes de cada uso. Deséchelo al primer signo de deterioro o fragilidad.
· La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
· Nunca utilice la pajita (2) con la función de chupete.
· Mantenga fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
· Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.
· La temperatura interior depende siempre de la temperatura ambiente a la que se encuentre el termo.

EN

Thanks for purchasing this little thermic bottle with straw, anti-drip closure system, two side handles to help gripping, and measures on the inside.
Before using this product, read all instructions in this manual carefully. Keep the manual in a safe place as it contains important information you may need to refer to in the future.
The features described in this user manual are subject to modification without prior notice.



1. PRODUCT SPECIFICATIONS
1.1. PARTS DESCRIPTION
1. Anti-drip closure system
2. Straw
3. Side handles
4. Graduated for controlled drinking
5. Body of the thermic bottle

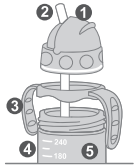
2. INSTRUCTIONS FOR USE
· Wash product before using for the first time.
· Do not force lid to close.
· Leave the thermic bottle open while not in use to better preserve it.
· If product is not regularly used, store in a dry place away from direct sunlight.
· Do not use this thermos to microwave liquids.
· Do not leave the straw in direct contact with sunrays or heat sources as they could debilitate it.
· It is recommended to carry the thermic bottle in an upright position.
· We recommend you pre-heat or pre-cool the metallic recipient prior to use. Pour in boiling/cold water and leave it closed for a few minutes.

3. CLEANING
· Clean the inside using liquid soap and a soft scouring pad. Then rinse it with plenty of water.
· Not suitable for dishwashers.
· Do not use lye.

For your child's safety and health WARNING!
· Always use this product with adult supervision.
· Straws are not suitable for a child under 6 months.
· Inspect product before each use and pull the feeding teat in all directions. Discard at first sign of wear or fragility.
· Never use the straw (2) as a pacifier.
· Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
· Keep all components not in use out of reach of children.
· Always check food temperature before feeding.
· The inside temperature always depends on the ambient temperature the thermos flask is subjected to.

PT

Obrigado pelo facto de ter adquirido esta garrafinha térmica da Miniland, com palhinha, sistema de fecho antigotejamento, duas pegas laterais para facilitar o seu agarramento e com medidas no interior.
Antes de utilizar este produto, leia cuidadosamente todas as instruções indicadas neste manual. Guarde o manual num lugar seguro, dado que contém informações importantes que poderá necessitar de consultar no futuro.
As características descritas neste manual do utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.



1. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
1.1. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Sistema de fecho antigotejamento
2. Palhinha
3. Pegas laterais
4. Graduação para controlo de tomadas
5. Corpo da garrafinha térmica

2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
· Lave o produto antes de o usar pela primeira vez.
· Não force a tampa para o fechar.
· Deixe a garrafinha térmica aberta para uma melhor conservação quando não estiver a ser usada.
· Se não utilizar regularmente o produto, guarde-o num lugar seco e protegido dos raios solares.
· Não utilize este termo para aquecer líquidos no micro-ondas.
· Não deixe a palhinha em contacto direto com a luz solar ou fontes de calor, dado que isso poderia debilitá-la.
· Recomenda-se que se transporte o termo em posição vertical.
· É aconselhável que se pré-aqueça ou pré-arrefeça o recipiente metálico antes de o utilizar. Deite água a ferver/fria e mantenha-o fechado durante alguns minutos.

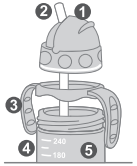
3. LIMPEZA
· Lave o interior usando sabão líquido e um esfregão macio. Enxagúe-o em seguida com água abundante.
· Não está preparado para lava-louças.
· Não utilize lixívia.

Pela segurança e saúde do seu bebé:
AVISO!

· Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
· Canudos não são adequados para crianças com menos de 6 meses.
· Inspecione o produto antes de cada utilização. Descarte-o ao primeiro sinal de deterioração ou fragilidade.
· A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
· Nunca utilize a palhinha (2) com a função de uma chupeta.
· Mantenha fora do alcance das crianças todos os componentes que não estejam a ser usados.
· Verifique sempre a temperatura da comida antes da alimentação.
· A temperatura interior depende sempre da temperatura ambiente à qual o termo se encontre.

FR

Nous vous remercions d'avoir acheté la petite bouteille isotherme Miniland, avec paille, dotée d'un système de fermeture anti-fuite. Elle contient deux poignées latérales pour la tenir plus facilement et une graduation à l'intérieur.
Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions contenues dans le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr car il contient des informations importantes que vous pourrez consulter ultérieurement.
Les caractéristiques décrites dans le mode d'emploi pourront être sujettes à des modifications sans préavis.



1. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
1.1. DESCRIPTION DES PIÈCES
1. Système de fermeture anti-fuite
2. Paille
3. Poignées latérales
4. Graduation pour contrôler les doses
5. Corps de la petite bouteille isotherme

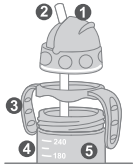
2. MODE D'EMPLOI:
. Lavez le récipient avant de l'utiliser pour la première fois.
· Ne forcez pas le couvercle pour le fermer.
· Laissez la bouteille isotherme ouverte, tant que vous ne l'utiliserez pas, pour une meilleure conservation.
· Si vous ne vous servez pas de ce produit régulièrement, conservez-le dans un endroit sec et à l'abri des rayons solaires.
· N'utilisez pas cette thermos pour réchauffer des liquides au four à micro-ondes.
· Éviter d'exposer la paille à la lumière directe du soleil ou la tenir loin des sources de chaleur, afin de ne pas l'affaiblir.
· Il est conseillé de porter la thermos à la verticale.
· Il est conseillé de préchauffer ou de pré-refroidir le récipient métallique avant de s'en servir. Versez-y de l'eau bouillante/froide et gardez-la fermée pendant pendant quelques minutes.

3. NETTOYAGE
· Lavez l'intérieur de la bouteille avec du liquide vaisselle et à l'aide d'une éponge douce. Rincez-la ensuite à l'eau abondante.
· N'est pas adaptée aux lave-vaisselle.
· N'utilisez pas de l'eau de Javel.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant.
AVERTISSEMENTS !
· Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
· Les paillettes ne sont pas appropriées pour les enfants de moins de 6 mois.
· Vérifiez bien le produit avant chaque utilisation. Mettez-le de côté dès qu'il semble détérioré ou fragile.
· Ne jamais se servir de la paille (2) comme d'une sucette.
· La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
· Conservez tous les éléments inutilisés hors de la portée des enfants.
· Vérifiez toujours la température de l'aliment avant chaque prise.
· La température intérieure dépend toujours de la température ambiante dans la laquelle se trouve la thermos.

DE

Wir danken Ihnen für den Kauf des Thermosfläschchens von Miniland, das mit einem Trinkhalm und einem Antitropfsystem, mit zwei seitlichen Henkeln, die das Festhalten erleichtern sowie mit Maßeinteilungen im Inneren ausgestattet ist.
Lesen Sie sich vor der ersten Benutzung dieses Artikels aufmerksam die Gebrauchsanweisungen durch. Bewahren Sie diese dann an einem sicheren Ort auf, da sie wichtige Informationen enthalten, um sie bei zukünftigen Gelegenheiten erneut nachlesen zu können.
Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Produkteigenschaften können vom Hersteller ohne Vorankündigung abgeändert werden.



1. PRODUKTEIGENSCHAFTEN
1.1. BESCHREIBUNG DER TEILE
1. Antitropf-Verschlusssystem
2. Trinkhalm
3. Seitliche Henkel
4. Maßeinteilungen zum Abmessen der Flüssigkeitsmengen
5. Thermosflaschenkörper

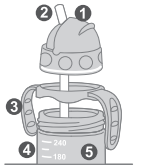
2. GEBRAUCHSANWEISUNGEN
· Spülen Sie den Artikel vor der ersten Verwendung.
· Drehen Sie beim Schließen nicht zu stark am Deckel.
· Für eine bessere Instandhaltung lassen Sie das Thermosfläschchen offen, wenn es nicht benutzt wird.
· Bewahren Sie den Artikel an einem trockenen und vor Sonnenlicht geschützten Ort auf, wenn er nicht regelmäßig benutzt wird.
· Verwenden Sie das Thermosfläschchen nicht, um darin Flüssigkeiten im Mikrowellenherd zu wärmen.
· Setzen Sie den Trinkhalm nicht der direkten Sonneneinstrahlung und keinen Wärmequellen aus, da diese das Material des Halms beeinträchtigen könnten.
· Es wird empfohlen, das Thermosfläschchen in senkrechter Position zu transportieren.
· Es ist ratsam, den Metallbehälter vor der Benutzung vorzuwärmen oder vorzukühlen. Gießen Sie zu diesem Zweck heißes oder kaltes Wasser hinein und halten Sie ihn einige Minuten lang verschlossen.

3. REINIGUNG
· Benutzen Sie zur Reinigung des Flascheninneren Flüssigseife und einen weichen Schwamm. Spülen Sie den Behälter dann mit reichlich Wasser aus.
· Nicht spülmaschinenfest.
· Keine chlorhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes: ACHTUNG!
· Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
· Strohhalme sind nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten.
· Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich der Behälter in gutem Zustand befindet. Werfen Sie das Thermosfläschchen beim ersten Anzeichen von Mängeln oder Abnutzungserscheinungen weg.
· Benutzen Sie den Trinkhalm (2) nicht als Schnullerersatz.
· Andauemdes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
· Halten Sie alle Teile, die gerade nicht verwendet werden, außerhalb der Reichweite von Kindern.
· Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
· Die Innentemperatur hängt von der Raumtemperatur ab, der das Thermosfläschchen ausgesetzt ist.

IT

Grazie per avere acquistato questa bottiglietta termica di Miniland, con cannuccia, sistema di chiusura salvagoccia, due manici laterali per facilitare la presa e tacche di misura all'interno.
Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni di questo manuale. Riporre il manuale in un luogo sicuro, dal momento che contiene informazioni importanti che potrebbe essere necessario consultare in futuro.
Le caratteristiche descritte in questo manuale sono passibili di modifiche senza preavviso.



1. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
1.1. DESCRIZIONE DEI PEZZI
1. Sistema di chiusura salvagoccia
2. Cannuccia
3. Manici laterali
4. Graduazione per il controllo delle dosi
5. Corpo della bottiglietta termica

2. ISTRUZIONI PER L'USO
· Lavare il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta.
· Non forzare il coperchio per chiuderlo.
· Per una migliore conservazione, lasciare la bottiglietta termica aperta quando non è in uso.
· Se non si utilizza regolarmente il prodotto, riporlo in un luogo asciutto e protetto dai raggi solari.
· Non utilizzare questo thermos per riscaldare liquidi nel microonde.
· Non lasciare la cannuccia direttamente esposta alla luce solare o a fonti di calore, dato che potrebbe rovinarsi.
· Si raccomanda di trasportare il thermos in posizione verticale.
· È consigliabile pre-riscaldare o pre-raffreddare il recipiente metallico prima del suo uso. Versarvi acqua calda/fredda e tenerlo chiuso per alcuni minuti.

3. PULITURA
· Lavare l'interno usando sapone liquido e uno strofinaccio morbido. Successivamente, risciacquarlo con acqua abbondante.
· Non adatto per lavastoviglie.
· Non utilizzare candeggina.

Per la sicurezza e salute del bambino AVVERTENZE!
· Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
· Le cannucce non sono adatti per bambini sotto i 6 mesi.
· Ispezionare il prodotto prima di ogni uso. Gettarlo via al primo segno di deterioramento o fragilità.
· Non utilizzare mai la cannuccia (2) con la funzione di un succhiotto.
· La suzione di liquidi continua e prolungata provoca la carie dentaria.
· Mantenere fuori dalla portata dei bambini tutti i componenti che non sono in uso.
· Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
· La temperatura interna dipende sempre dalla temperatura ambiente alla quale si trova il thermos.